



Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2007/L.17/Add.1
17 May 2007

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والعشرون

بون، ٧-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ٣ (أ) من جدول الأعمال

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
عرض توافي للتقارير التي تبين التقدم المحرز وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٣
من بروتوكول كيوتو

عرض توافي للتقارير التي تبين التقدم المحرز وفقاً للفقرة ٢
من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

مشروع استنتاجات اقترحه الرئيس

إضافة

توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ

قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين أن توصي مؤتمر الأطراف العامل بوصفه
اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثالثة باعتماد مشروع المقرر التالي:

مشروع المقرر -/م أ-٣

تبيان ما تحوزه الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
من تقدم في الوفاء بالتزاماتها بموجب بروتوكول كيوتو

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة ٢ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو،

وإذ يشير أيضاً إلى المقررين ٢٢/م أ-٧ و ٢٥/م أ-٨،

وإذ ينوه مع التقدير بما أنجزته الأمانة من عمل في إعداد العرض التوليقي للتقارير التي تبين التقدم المحرز وفقاً للفقرة ٢ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو^(١)،

١- يعترف بما أحرزته الأطراف المبلغة المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (أطراف المرفق الأول) التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو من تقدم في وضع وتنفيذ السياسات والتدابير، وفي تخفيض انبعاثات غازات الدفيئة؛ وبما أحرزته الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية (أطراف المرفق الثاني) التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو من تقدم في توفير الموارد المالية للبلدان النامية ومساعدتها على بناء قدراتها؛ وبالمبادرات التي تقدم بها الموارد المالية التي خصصها عدد من أطراف المرفق الأول التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو لتيسير عملية نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية؛

٢- يعترف أيضاً بالتناقص في المجموع الكلي لانبعاثات غازات الدفيئة لدى أطراف المرفق الأول التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو؛ وينوه بأن التناقص في الانبعاثات وقت الإبلاغ قد نتج بصفة رئيسية عن تناقص في انبعاثات أطراف المرفق الأول ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو؛ وينوه كذلك بأن الانبعاثات من بعض أطراف المرفق الأول قد ازدادت إلى ما يتجاوز المستويات التي بلغت في سنة الأساس أو مقارنةً بنسبها المستهدفة بموجب بروتوكول كيوتو وقت الإبلاغ، حسبما هو مبين في الجدول المدرج في مرفق هذا المقرر؛

٣- يقر بأنه، وفقاً لبيانات الإسقاطات، فإن جميع أطراف المرفق الأول ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو، والعديد من أطراف المرفق الأول التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو وليست أطرافاً ذات اقتصادات تمر بمرحلة انتقالية، تتوقع أن تبلغ النسب المستهدفة لها بموجب بروتوكول كيوتو بواسطة ما تنفذه من سياسات وتدابير؛ وأن عدداً من أطراف المرفق الأول الأخرى التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو قد وضعت أيضاً، وهي بصدد تنفيذ، سياسات وتدابير إضافية، من بينها استخدام مصارف الكربون، وسنت التشريعات وخصصت الموارد المالية اللازمة لاستخدام آليات كيوتو^(٢) من أجل بلوغ نسبها المستهدفة بموجب بروتوكول كيوتو؛ وبأن أطراف المرفق الأول الأخرى التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو وليست أطرافاً ذات اقتصادات انتقالية، يلزمها اتخاذ إجراءات إضافية، من قبيل سياسات وتدابير واستخدام آليات كيوتو، لبلوغ النسب المستهدفة لها بموجب بروتوكول كيوتو؛

٤- يطلب إلى أطراف المرفق الأول التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو أن تواصل، أو، حسب الاقتضاء، أن تكثف جهودها الرامية إلى تخفيض انبعاثاتها من غازات الدفيئة أو الحد منها وفقاً لالتزاماتها المعقودة في المرفق باء بموجب الفقرة ١ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو؛ وإلى أطراف المرفق الثاني التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو أن تواصل، أو، حسب الاقتضاء، أن تكثف جهودها الرامية إلى تقديم موارد مالية للبلدان النامية ومساعدتها على بناء قدراتها، وأن تواصل تكثيف جهودها الرامية إلى تيسير عملية نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية.

(١) FCCC/SBI/2006/INF.2

(٢) FCCC/SBI/2006/INF.2، الجدول ١.

مرفق

تاريخ تقديم التقارير التي تبين التقدم المحرز بموجب بروتوكول كيوتو من قبل الأطراف المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية التي هي أطراف أيضاً في بروتوكول كيوتو وبيانات عن الانبعاثات الكلية لغازات الدفيئة بدون استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة المبلغة فيها⁽¹⁾

التغيرات في الانبعاثات لسنة الأساس إلى ٢٠٠٣ أو ٢٠٠٤ (%)	مجموع انبعاثات غازات الدفيئة بدون استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة (بملايين الأطنان من مكافئ ثاني أكسيد الكربون)		تاريخ تقديم التقرير عن التقدم المحرز	الطرف في المرفق الأول
	آخر سنة، ٢٠٠٣ أو ٢٠٠٤ مبلغ عنها في التقرير عن التقدم المحرز	سنة الأساس المبلغ عنها في التقرير عن التقدم المحرز		
٤٥,٢-	٦٩,٨	١٢٧,٤ ^(٢)	٢٩ أيار/مايو ٢٠٠٦	بيلاروس
٥٠,٠-	٦٩,٢	١٣٨,٤ ^(٢)	٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٦	بلغاريا
٢٦,٥	٧٥٨,٠ ^(٣)	٥٩٩,٠ ^(٢)	١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦	كندا
٢٣,٣-	١٤٧,١	١٩٢,٠ ^(٢)	٣ شباط/فبراير ٢٠٠٦	الجمهورية التشيكية
٥٠,٣-	٢١,٢	٤٢,٦	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	إستونيا
١,٧-	٤٠٧٤,٥	٤١٤٥,٠	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	الجماعة الأوروبية ^(٤)
١٦,٦	٩١,٦	٧٨,٥	١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦	النمسا
٠,٦	١٤٧,٧	١٤٦,٨	٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	بلجيكا
٦,٣	٧٤,٠	٦٩,٦	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	الداغرك
١٤,٤	٨١,٨ ^(٣)	٧١,٥	١٤ شباط/فبراير ٢٠٠٦	فنلندا
٢,١-	٥٥٢,٧	٥٦٤,٨ ^(٢)	٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠٦	فرنسا
١٦,٧-	١٠٢٤,٤	١٢٣٠,٠	١ آب/أغسطس ٢٠٠٦	ألمانيا
٢٣,٣	١٣٧,٦	١١١,٧	١٠ آذار/مارس ٢٠٠٦	اليونان
٢٣,١	٦٨,٧ ^(٣)	٥٥,٨	١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦	آيرلندا
١٠,٨	٥٧٥,٧ ^(٣)	٥١٩,٥ ^(٢)	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦	إيطاليا
٠,٩	٢١٥,٠	٢١٣,٠	لم يقدم	لكسمبرغ
٠,٩	٢١٥,٠	٢١٣,٠	٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	هولندا
٣٩,١	٨٤,٥ ^(٣)	٦٠,٨	٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٦	البرتغال
٤٠,٦	٤٠٢,٣	٢٨٦,١	٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦	إسبانيا
٢,٢-	٧٠,٦	٧٢,٢ ^(٢)	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	السويد
١٤,٦-	٦٥٤,٨ ^(٣)	٧٦٦,٧	٨ آذار/مارس ٢٠٠٦	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية
٣١,٩-	٨٣,٢	١٢٢,٢ ^(٢)	١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦	هنغاريا
٦,١-	٣,١	٣,٣ ^(٢)	٢٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٦	آيسلندا ^(٥)
٨,٣	١٣٣٩,١	١٢٣٧,٠	٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦	اليابان
٥٨,٥-	١٠,٥	٢٥,٤ ^(٢)	٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٦	لاتفيا
٥,٣	٠,٣	٠,٣ ^(٢)	٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦	ليختنشتاين

التغيرات في الانبعاثات لسنة الأساس إلى ٢٠٠٣ أو ٢٠٠٤ (%)	مجموع انبعاثات غازات الدفيئة بدون استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراثة (بملايين الأطنان من مكافئ ثاني أكسيد الكربون)		تاريخ تقديم التقرير عن التقدم المحرز	الطرف في المرفق الأول
	آخر سنة، ٢٠٠٣ أو ٢٠٠٤ مبلغ عنها في التقرير عن التقدم المحرز	سنة الأساس المبلغ عنها في التقرير عن التقدم المحرز		
-٦٦,٢	١٧,٢	٥٠,٩ ^(٢)	٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦	ليتوانيا
				موناكو ^(٣)
٢٢,٥	٧٥,٣	٦١,٥ ^(٢)	٤ أيار/مايو ٢٠٠٦	نيوزيلندا
٩,٤	٥٤,٨	٥٠,١ ^(٢)	١٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦	النرويج
-٣٢,٧	٣٨٢,٨	٥٦٨,٨ ^(٢)	٢٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦	بولندا
-٤٦,١	١٤٢,٩	٢٦٥,١ ^(٢)	٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦	رومانيا
-٣٣,١	١٥٢,٠ ^(٤)	٣٢١٦,٠	١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٧	الاتحاد الروسي
-٢٨,٤	٥١,٦	٧٢,١ ^(٢)	٣٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	سلوفاكيا
-١,٩	١٩,٨	٢٠,٢ ^(٢)	١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٦	سلوفينيا
-٠,٤	٥٢,٣	٥٢,٤ ^(٢)	٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥	سويسرا
-٥٥,٠	٤١٦,٠	٩٢٥,٤ ^(٢)	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦	أوكرانيا

(أ) مستويات الانبعاثات في ٢٠٠٣ أو ٢٠٠٤ تعكس فقط الانبعاثات المبلغ عنها لهذين العاميين ولا تعكس بالضرورة قدرة الطرف على تلبية هدفه. بموجب كيوتو (انظر الفقرتين ٢ و ٣ من هذا المقرر).

(ب) في غياب بيانات من التقارير التي تبين التقدم المحرز بشأن مستويات انبعاثات ٢٠٠٣، تشير البيانات المبينة في هذا العمود والعمود التالي إلى مستويات أو اتجاهات الانبعاثات المدرجة في التقرير الذي يبين التقدم المحرز لعام ٢٠٠٤.

(ج) البيانات الواردة في العمود "سنة الأساس" قد لا تعكس كاملاً قرار الطرف عن سنة الأساس الخاصة به للغازات المغلورة (مركبات الهيدروفلوروكربون، مركبات الهيدروكربون المشبع بالفلور، سادس فلوريد الكبريت).

(د) تستخدم هنا بيانات سنة الأساس (مقتضى الاتفاقية) بدلاً من بيانات ١٩٩٠ (وفقاً للمقررين ٩/م/٢ و ١١/م/٤-أ) لبيلغاريا (١٩٨٨)، وهنغاريا (متوسط ١٩٨٥-١٩٨٧)، وبولندا (١٩٨٨)، ورومانيا (١٩٨٩)، وسلوفينيا (١٩٨٦).

(هـ) الدول الـ ١٥ الأعضاء في الجماعة الأوروبية التي هي أطراف في الاتفاقية بموجب المادة ٤ من بروتوكول كيوتو يجب أن تحقق مستوى مشتركاً من خفض الانبعاثات مجموعه ٨ في المائة مقارنة بانبعاثات سنة الأساس. وفي حدود هذا المستوى الكلي المشترك لخفض الانبعاثات، يسمح لعدد من الدول الأعضاء بزيادة انبعاثاتها: اليونان (٢٥ في المائة)، آيرلندا (١٣ في المائة)، البرتغال (٢٧ في المائة)، إسبانيا (١٥ في المائة) والسويد (٤ في المائة). ويتعين على دول أعضاء أخرى خفض أو تثبيت انبعاثاتها: النمسا (-١٣ في المائة)، بلجيكا (-٧,٥ في المائة)، الدانمرك (-٢١ في المائة)، فنلندا (صفر في المائة)، فرنسا (صفر في المائة)، ألمانيا (-٢١ في المائة)، إيطاليا (-٦,٥ في المائة)، لكسمبرغ (-٢٨ في المائة)، هولندا (-٦ في المائة)، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية (-١٢,٥ في المائة).

(و) تستبعد بيانات الانبعاثات عن عام ٢٠٠٣ لآيسلندا انبعاثات ثاني أكسيد الكربون المشمولة بالمقرر ١٤/م/٧-أ.

(ز) لا ينطبق تاريخ تقديم التقرير الذي يبين التقدم المحرز على موناكو إذ إنها صدقت على بروتوكول كيوتو في ٢٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦.